

## 易通行 設置「繳交隧道費直接付款授權」 — 重要須知

- 1) 易通行的銀行直接付款服務只適用於支援實時直接扣帳的轉數快(FPS)參與機構。請參閱下頁所列出的支援機構名單。此名單或會不時更新而不作另行通知。
  - 你選用的銀行是否在支援機構名單之上？
- 2) 此授權書是用於設置「繳交隧道費直接付款」。如你易通行戶口內的車輛數目較多或需經常使用已實施易通行的隧道，你可在易通行戶口內開設指定儲值戶口作自動付款，然後填妥「增值指定儲值戶口直接付款授權書」以銀行轉帳方式自動增值該指定儲值戶口。成功設置後隧道費會從該指定儲值戶口中扣除。此付款方式可減少產生大量的銀行交易。你可參閱易通行網頁，或致電易通行客服熱線 **3853 7333** 查詢指定儲值戶口的設置。
  - 你已根據你的易通行戶口情況決定設置哪款直接付款授權？
- 3) 直接付款授權書中“債務人參考”是指你的易通行賬戶號碼。你可登入易通行並在「戶口管理」頁面（手機程式請在主頁按左上角的選單再按齒輪圖示）中找到賬戶號碼。你亦可在同一頁面找到你的易通行戶口登入名稱。
  - 你已將你的易通行賬戶號碼填寫在直接付款授權書中“債務人參考”欄內？
- 4) 請把已填妥的直接付款授權書**正本**透過郵寄或親身交回易通行客戶服務地點以作進一步處理。如有查詢，請致電易通行客服熱線 **3853 7333**。
  - 你是否已準確填寫授權書中的所有部分？

## HKeToll Important Notes for Setting up Direct Debit Authorisation (DDA) for Payment of Tunnel Tolls

- 1) HKeToll direct debit services can only be arranged with Faster Payment System (FPS) Participants that support real-time direct debit. Please refer to the list on the next page for the banks that can be used. Please note that the list may be updated from time to time without prior notice.
  - Have you checked whether your chosen bank is on the list?
- 2) This form is for setting up "DDA for Payment of Tunnel Tolls". If you have a large number of vehicles associated with your HKeToll account or you use the tunnels implemented with HKeToll frequently, you may consider setting up a Designated Stored Value Account (DSVA) under your HKeToll account for auto payment, and arranging auto top-up of the DSVA through bank transfer by completing the form "DDA for Top-up of DSVA". Upon successful setup, the tunnel tolls will be deducted from the DSVA. This payment arrangement can reduce the occurrence of a large number of bank transactions. You can refer to our website or call the customer service hotline at 3853 7333 to learn more about setting up a DSVA.
  - Have you considered which DDA to set up based on your HKeToll account's situation?
- 3) In the DDA application form, "Debtor's Reference" refers to your HKeToll Account ID No. You can find your Account ID No. under the page "Account Management" after logging in (For App, please click on the menu located at the top-left corner of the dashboard page, and then click on the gearwheel icon). You can also find your HKeToll Account Login Name on the same page.
  - Have you filled in your HKeToll Account ID No. as "Debtor's Reference" in your DDA application form?
- 4) Please complete and submit the **original** DDA application form by post or in person to HKeToll Customer Service Locations for further processing. For enquiries, please call our hotline at 3853 7333.
  - Have you completed all sections of the application form accurately?

可為易通行提供實時直接扣帳服務的轉數快參與機構名單

List of Faster Payment System (FPS) Participants that support real-time direct debit for HKeToll

參與機構編號 / 銀行編號 Participant Code / Bank Code	Participant Name / Bank Name	參與機構名稱 / 銀行名稱
003	Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited	渣打銀行(香港)有限公司
004	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited	香港上海滙豐銀行有限公司
006	Citibank N.A. Hong Kong	花旗銀行香港分行
007	JPMorgan Chase Bank, N.A.	摩根大通銀行
009	China Construction Bank (Asia) Corporation Limited	中國建設銀行(亞洲)股份有限公司
012	Bank of China (Hong Kong) Limited	中國銀行(香港)有限公司
014	Bank of China (Hong Kong) Limited	中國銀行(香港)有限公司
015	The Bank of East Asia, Limited	東亞銀行有限公司
016	DBS Bank (Hong Kong) Ltd.	星展銀行(香港)有限公司
018	China Citic Bank International Limited	中信銀行(國際)有限公司
019	Bank of China (Hong Kong) Limited	中國銀行(香港)有限公司
020	CMB Wing Lung Bank Limited	招商永隆銀行有限公司
024	Hang Seng Bank Ltd.	恒生銀行有限公司
025	Shanghai Commercial Bank Limited	上海商業銀行有限公司
026	Bank of China (Hong Kong) Limited	中國銀行(香港)有限公司
027	Bank of Communications Co., Ltd. Hong Kong Branch	交通銀行股份有限公司 香港分行
028	Public Bank (Hong Kong) Limited	大眾銀行(香港)有限公司
030	Bank of China (Hong Kong) Limited	中國銀行(香港)有限公司
031	Bank of China (Hong Kong) Limited	中國銀行(香港)有限公司
033	Bank of China (Hong Kong) Limited	中國銀行(香港)有限公司
035	OCBC Bank (Hong Kong) Limited	華僑銀行(香港)有限公司
036	Bank of China (Hong Kong) Limited	中國銀行(香港)有限公司
039	Chiyu Banking Corporation Limited	集友銀行有限公司
040	Dah Sing Bank, Limited	大新銀行有限公司
041	Chong Hing Bank Limited	創興銀行有限公司
043	Nanyang Commercial Bank, Limited	南洋商業銀行有限公司
064	Bank of China (Hong Kong) Limited	中國銀行(香港)有限公司
070	Bank of China (Hong Kong) Limited	中國銀行(香港)有限公司
072	Industrial And Commercial Bank Of China (Asia) Limited	中國工商銀行(亞洲)
128	Fubon Bank (Hong Kong) Limited	富邦銀行(香港)有限公司
185	DBS Bank Ltd, HK Branch	星展銀行, 香港分行
221	China Construction Bank Corporation, Hong Kong Branch	中國建設銀行股份有限公司香港分行
238	China Merchants Bank Co. Ltd. Hong Kong Branch	招商銀行香港分行
250	Citibank (Hong Kong) Limited	花旗銀行(香港)有限公司
353	China Minsheng Banking Corp., Ltd.	中國民生銀行
359	China Guangfa Bank Co., Ltd.	廣發銀行股份有限公司
382	Bank of Communications (Hong Kong) Ltd.	交通銀行(香港)有限公司
385	Ping An Bank Co., Ltd.	平安銀行股份有限公司
387	ZA Bank Limited	眾安銀行有限公司
388	Livi Bank Limited	Livi Bank Limited
390	Welab Bank Limited	Welab Bank Limited
391	Fusion Bank Limited	富融銀行有限公司
393	Ant Bank (Hong Kong) Limited	螞蟻銀行(香港)有限公司
395	Airstar Bank Limited	天星銀行有限公司

請填寫並將此授權書之正本郵寄或親身交回易通行客戶服務地點，銀行並不接受傳真或電郵副本。授權書內所有塗改必須加蓋確認。Please complete and return the ORIGINAL of this form by post or in person to HKeToll Customer Service Locations. Fax/email copy is NOT acceptable to the bank. Any correction in this form must be countersigned.

以下收款帳戶只供直接付款授權使用，請勿以其他方式轉帳項至此戶口。所有以其他方式轉帳至此戶口的款項均不會視為有效繳交隧道費。The bank account below is designated for payment by direct debit authorisation only. Please DO NOT transfer funds to this bank account by other means. Any transfers to this bank account by other means will not be regarded as valid toll payments.

收款之一方(受益人) Name of party to be credited (The Beneficiary)	銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	收款帳戶號碼 Account No. to be credited
<b>TRANSPORT DEPARTMENT</b>	<b>012</b>	<b>875</b>	<b>20765170</b>
<p>1. 本人/吾等現授權本人/吾等之下述提款帳戶的銀行(下稱「銀行」)，根據受益人及/或其往來銀行及/或其往來銀行代理行不時給予銀行之指示，從本人/吾等之帳戶轉帳予受益人的帳戶。惟每次轉帳金額不得超過以下指定之限額。I/We hereby authorise the bank of my/our below withdrawal account (the "Bank") to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as the Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.</p> <p>2. 本人/吾等同意銀行無須查明是否已給予本人/吾等任何轉帳的通知。I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.</p> <p>3. 如因該等轉帳而令本人/吾等之帳戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等共同及個別承擔全部責任。I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).</p> <p>4. 本人/吾等同意當本人/吾等之帳戶沒有足夠款項支付任何於此授權的轉帳，銀行享有酌情權，有權不予轉帳，且銀行可收取慣常收費，並可隨時在不通知本人/吾等的情况下取消本授權書。I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, the Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and may cancel this authorisation at any time without notification to me/us.</p> <p>5. 本授權書將繼續生效，直至另行通知為止或直至下列到期日(如有)為止(以兩者中最早之日期為準)。This authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date specified below (if any) (whichever shall first occur).</p> <p>6. 本人/吾等確認，取消服務供應商或受益人提供之服務並不代表取消本授權書，本人/吾等須分別向本人/吾等之銀行發出取消通知以取消本授權書。I/We acknowledge that cancellation of the services provided by the service provider or the Beneficiary shall not mean to cancel this authorisation with the Bank and I/We have to separately give a notice of cancellation to the Bank in order to cancel this authorisation.</p> <p>7. 本人/吾等同意任何取消或更改本授權書之通知，須於取消/更改生效日最少四個工作天之前交予銀行。有關取消/更改的生效日期，請向銀行查證。I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to the Bank shall be given at least four working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect. Please approach the Bank to confirm the effective date of the change.</p>			

請用正楷填寫 PLEASE COMPLETE IN BLOCK LETTERS

本人/吾等之銀行及分行名稱 My/Our Bank Name and Branch	銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	本人/吾等之帳戶號碼 My/Our Bank Account No.
本人/吾等在銀行月結單 / 存摺上所紀錄之英文名稱 My/Our Name(s) in English as Recorded on Bank Statement/Passbook			
每次付款之限額 (請參閱附註 3) Limit of each Payment (Please refer to Note 3)	本人/吾等之簽署 My/Our Signature(s)		
到期日 (日/月/年) (請參閱附註 4) Expiry Date (DD/MM/YYYY) (Please refer to Note 4)	<input checked="" type="checkbox"/> 請確保你在授權書內之簽名，與銀行帳戶所簽者完全相同 Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account		
銀行專用 FOR BANK USE ONLY	簽署核對 Signature verified		

債務人參考 (請填上你的易通行帳戶號碼) (請參閱附註 5) Debtor's Reference (Please quote your HKeToll Account ID No.) (Please refer to Note 5)	易通行戶口登入名稱 (請參閱附註 5) HKeToll Account Login Name (Please refer to Note 5)
A	
聯絡電話號碼 Contact Telephone No.	日期 Date

附註 Notes:

- 此自動轉帳申請只用作繳交隧道費，並不適用於繳交其他易通行收費(如附加費，繳費貼費用等)。  
This autopay application is for the payment of tunnel tolls only and is not applicable to any other HKeToll charges (e.g. surcharges, toll tag fees, etc.).
- 由於處理自動轉帳授權書需時(一般約 1 個月)，你須繼續採用其他繳款方式繳付隧道費直至獲得通知已成功安排自動轉帳為止。如未能按照訂明期限繳付隧道費，根據《行車隧道(政府)規例》及《青沙管制區(使用費、費用及收費)規例》，你將會被徵收附加費。  
As it takes time to process an autopay authorisation (generally around 1 month), the payment of tunnel tolls should be settled by other payment means until you receive our confirmation of the successful setup of your autopay. If the payment of tunnel tolls is not made according to the stipulated timeframe, surcharges will be imposed in accordance with the Road Tunnels (Government) Regulations and the Tsing Sha Control Area (Tolls, Fees and Charges) Regulation.
- 當「每次付款之限額」欄未有填上時，銀行可酌量轉帳金額設下一個限額。如果轉帳金額超過銀行所釐定限額，銀行會保留權利不予轉帳，預先安排除外。  
The Bank may set an internal limit when the box marked "Limit of each Payment" is not specified. The Bank reserves the right to reject the payment exceeding the maximum limit specified by the Bank unless prior arrangements have been made.
- 本直接付款授權書將於「到期日」欄中所填寫的日期自動撤銷。如你意欲此直接付款授權書無限期有效(或直至你予以撤銷為止)，請將該欄留空。  
This direct debit authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked "Expiry Date". If you wish the direct debit authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you), please leave the box blank.
- 易通行帳戶號碼由英文字母 A 及 11 位數字組成。你可登入易通行並在「戶口管理」頁面(手機程式請在主頁按左上角的選單再按齒輪圖示)中找到賬戶號碼及登入名稱。HKeToll Account ID No. consists of the English Letter "A" followed by 11 numerical digits. You can find your Account ID No. and Login Name under the page "Account Management" after logging in (For App, please click on the menu located at the top-left corner of the dashboard page, and then click on the gearwheel icon).
- 如有任何變更以致本直接付款授權書失效，你有責任通知你的往來銀行。請留意部分銀行或會收取「申請自動轉帳」服務費，你可向有關銀行查詢所需費用。  
You are responsible for notifying your Bank of any change which may invalidate this direct debit authorisation. Some banks may charge a service fee for handling autopay applications. Please contact your banks for more details.
- 申請人必須確保提交的資料正確無誤。資料錯誤可致自動轉帳申請無效並不獲處理。如欲查詢申請狀況，請致電易通行客戶服務熱線 3853 7333。  
It is important for you to ensure that the information provided in this application is accurate. Incorrect information may lead to the application being considered invalid and therefore not processed. You may call the HKeToll customer service hotline at 3853 7333 to check the application status.
- 你可經易通行網站或手機流動應用程式登入易通行戶口下載月結單，以核對銀行的轉帳資料。  
You can log in to your HKeToll account via HKeToll's website / mobile application and download the monthly statement to check the billed amounts against your bank statement or passbook.
- 有關易通行的運作詳情，請參閱易通行網站(www.hketoll.gov.hk)及其服務的條款及細則。  
For HKeToll's operation details, please visit the website of HKeToll (www.hketoll.gov.hk) and its related terms and conditions.

個人資料的說明 Personal Information 你提供的資料將會給予你的銀行和易通行，用作處理你以自動轉帳繳付隧道費的申請。易通行可能會將資料給予法例授權可接收的其他人士。根據《個人資料(私隱)條例》的規定，你有權要求查閱及更正你的個人資料。你可以書面向你的銀行和易通行(地址：香港九龍九龍灣宏光道 1 號億京中心 A 座 22 樓 A 室)提出是項要求。The information provided by you will be used by your Bank and HKeToll to process your application for direct debit payment of tunnel tolls. HKeToll may give the data to other parties authorised by law to receive it. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to and correction of your personal data. Such requests may be made in writing to your Bank and to HKeToll at Room A, 22/F, Tower A, Billion Centre, 1 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.